

Université d'Angers
CERPECA (Centre Pluridisciplinaire d'Etudes Canadiennes)

Cris et Inuit du Nord du Québec
Territoire, économie, société et culture

Colloque international
(traduction simultanée français/anglais/inuktitut)

Maison des Sciences Humaines Confluences. Faculté des Lettres
(5 bis, Bd Lavoisier, Angers)
21-24 octobre 2009

Mercredi 21 octobre à 18h Accueil et inscriptions

18h30 Séance inaugurale

Daniel Martina, Président de l'Université d'Angers
Didier Le Gall, Doyen de la Faculté des Lettres, Université d'Angers
Pita Aatami, Président de la Société Makivik, Région du Nunavik (nord du Québec)
Ashley Iserhoff, Grand Chef Adjoint des Cris de la Baie James
Le Délégué Général du Québec à Paris
Pierre Corbeil, Ministre délégué aux Affaires autochtones, Québec (à confirmer)
Marc Lortie, Ambassadeur du Canada à Paris

Cérémonies Inuit et Crie
Inauguration des Expositions Crie et Inuit
Cocktail

20h Repas du colloque (sur inscription) Mercure du Lac de Maine

Judi 22 octobre à 8h30 Accueil et inscriptions

9h Présentation

Accueil par Christine BARD, Directrice de la MSH Confluences

PETIT Jacques-Guy, Professeur émérite, Histoire sociale, Université d'Angers, directeur du CERPECA

Introduction et problématique du colloque

9h15 Séance 1 : Géopolitique et droits

Présidence : Caroline Desbiens (Professeure Géographie historique du Nord, Université Laval, Québec)

LETOURNEAU Michel, Ancien Ministre aux Affaires autochtones du Québec, doctorant Sorbonne

Le Nord-du-Québec : une géopolitique nordique d'exception

SAGANASH Roméo, Directeur. Relations gouvernementales et internationales, Grand Conseil des Cris

Reconnaissance des droits des Cris de la Baie James : de la CBJNQ à la Déclaration de l'ONU
Me ARTEAU Jean-François, Conseiller juridique, Adjoint exécutif au Président de Makivik
Création d'un gouvernement régional autonome au Nunavik

10h45 Pause

11h15 Séance 2 : Gouvernance

Présidence : Jean-Michel Lacroix, Recteur, Président de l'Association Française d'Etudes Canadiennes (AFEC)

MORANTZ Toby, Professeure, Anthropologie, McGill University

Two Different Peoples, Two Different Trajectories: The Fur Trade and Government

RODON Thierry, Professeur associé. Sciences Politiques, Université Laval

La construction des politiques du Nunavik et d'Eeyou Istchee : expériences convergentes et parcours divergents

PAPILLON Martin, Professeur, Sciences politiques, Université d'Ottawa et SENECA Sacha, Professeur, University of Western Ontario, Gestionnaire principal Recherche stratégique, Affaires Indiennes et Nord Canada, Gatineau

Traités modernes, qualité de vie et gouvernance des peuples autochtones au Canada : quelques leçons tirées de l'expérience des Cris et des Inuit sous la Convention de la Baie James et du Nord québécois

12h45 Buffet (sur inscription)

14h00 Séance 3 : Gouvernance

Présidence : Christian Pihet (CARTA, co-directeur du CERPECA, Université d'Angers)

FEIT Harvey A., Professeur émérite, Anthropologie, McMaster University, Hamilton, Ontario.

Co-governance in James Bay Cree – Government Relationships: Oppositions, Agreements and Differences

BEREAU Stéphanie, Post-doc, Université Concordia, Montréal

Un difficile dialogue à trois: le cas des Cris d'Oujé-Bougoumou (1962-1992)

OBLIN George, Ph.D. Concordia University

Cree Responses to the Paix des Braves Agreement of 2002

15h30 Pause

16h00 Séance 4 : Environnement

Présidence : Jean-François Arteau, Conseiller juridique, Adjoint au Président de Makivik

LAJOIE Ginette, Coordinatrice à l'Environnement, Administration Régionale Crie, Montréal

Les défis environnementaux : la contribution de l'évaluation environnementale

HEYES Scott, Lecturer, Landscape Architecture, University of Melbourne, Australia

Awakening the stories of an arctic landscape

JOLIET Fabienne, Professeure, Institut National Horticulture et Paysage et CERPECA, Université d'Angers

Un paysage du Grand Nord à partager ? Représentations et pratiques dans un projet de parc naturel au Nunavik

17h30 Réception par la Mairie d'Angers, Musée Jean Lurçat

Avec Madame Olivia Tambou, Adjointe aux Relations Internationales et au Rayonnement de la Ville d'Angers

20h15 2 Films documentaires, Cinéma Les 400 Coups (Angers)

- « L'écho du dernier hurlement » (« Echo of the last howl »), produit par la Société Makivik (Nunavik). Débat avec Pita Aatami (Président de la Société Makivik) et Jean-François Arteau (Adjoint au Président de Makivik)

- « L'ultime marche », film de Jean-Guillaume Caplain, produit par l'Administration Régionale Crie. Débat avec Jean-Guillaume Caplain, Jamie Moses et David Denton.

Vendredi 23 octobre à 9h00 Séance 5 : Santé

Présidence : Tina Petawabano, Directrice Générale Adjointe, Administration Régionale Crie

TORRIE Jill Elaine, Assistant. Director Public Health, Cree Board of Health and Social Service of James Bay et WOOTTON Kathleen, Chef adjointe, Nation Crie de Mistissini

Changes in the Area of Health and Well-Being and the Legitimation of Research in the Cree Territory (Eeyou Istchee), Québec in 2009

BONNIER VIGER Yv, Professeur, médecine sociale, Université Laval, Québec

L'organisation du système de santé chez les Cris

COUNIL Emilie, GAUTHIER M.J., DEWAILLY E., Post-doc, Santé Publique, CHUQ Laval

Healthy eating and primary prevention among Inuit communities: from "dietary transition" to "food security" and "right to food" perspectives

10h30 Pause

11h Séance 6 : Economie et Société

Présidence : Cornelius Remie (Anthropologue, Université de Nimègue, ancien Président, CIEC, Ottawa)

RUFFIN Emilie, Doctorante en Géographie, Univ. Laval et ALAKU Susie, Assistant Mayor, Salluit

Capacity building in Salluit: les Sallumiut et l'aménagement de leur cadre de vie

OBLIN Caroline, Bachelor of Social Work, Cree People

Bridging Two Realities

MARTIN, Thibault, Professeur, Sociologie, Université du Québec en Outaouais

Relations politiques et socioéconomiques entre les Cris et les Inuit de la Baie James. Une étude

de cas : Kuujuarapik-Whapmagoostui

12h30 Buffet (inscription)

14h Séance 7 : Éducation et culture

Présidence : Toby Morantz, McGill University

KROM Valentina de, Kativik School Board (Kuujjuaq); KELEUTAK Harriet, Secrétaire. Générale Kativik School Board; QUMAALUK Qiallak, Kativik School Board; TAYLOR D., Ph.D. McGill Univ.

Decolonizing a legacy of Linguicide through Bilingual Education in Nunavik: Co-ordinating Policy, Programs and Research

SMITH Donna-Lee, Director First Nations and Inuit Education Program., McGill University

There are Stories to Tell

FIREMAN Margaret, Director, Cultural Center, and Cox Beverly, Cree Nation, Chisasibi

Aayaanscha: Bridging, Link, Continuity - Our Heritage Projects

15h30 Pause

16h00

Séance 8 : Culture et héritage

Présidence : Serge Jaumain (Vice-Recteur, Université libre de Bruxelles)

GENDRON Daniel, Archéologue, Institut Culturel Avataq, et KOKIAPIK Rhoda, Directrice Générale adjointe, Avataq

The Preservation, Development and Promotion of Inuit Culture : a Question of Knowledge Mobilisation ? The Case of Avataq

DENTON David, Archéologue, Administration régionale crie et MOSES Jamie, Coordinateur culturel, Eastmain ; chair, Cultural Heritage Advisory Committee

Cree Cultural Heritage and Hydroelectric Development in Iiyiyuschii

VISART de BOCARME Pascale, Anthropologie, Université Libre de Bruxelles

La profession d'artiste dans l'Arctique canadien en tant que convergence de deux modes de vie

18h30 **Maison de la Technopole. Visite de l'Exposition :**

Le réchauffement climatique dans l'Arctique. Conséquences pour les Inuit du Nord du Canada (en collaboration avec Terre des Sciences et Inuksuk)

Avec le Sénateur Christian Gaudin, auteur du Rapport : « Un observatoire de l'Arctique : une réponse scientifique à la hauteur de l'enjeu sociétal » (Conférence Internationale de l'Arctique)

Samedi 24 octobre à 9h00

Séance 9 et 10 : Héritage, défis et perspectives

Présidence Yv Bonnier Viger (Pr. Université Laval) et Michel Létourneau (ancien ministre)

ILISITUK Putulik, Cultural Coordinator, Northern Village of Salluit

A Library of our Own: The Salluit Community History Project

CHISM Jim, Curator of Archeology, Waskaganish Cultural Institute

Things Are Not Always What They Seem: The Waskaganish First Nation Challenge to Decision-Makers "Mythology of Understanding"

10h00 **Pause**

10h30 **Table ronde : Le Nord du Québec : défis et perspectives pour les Inuit et les Cris**

AATAMI Pita, Président de la Société Makivik (Nunavik)

The Inuit of Nunavik: Social and Cultural Changes – Successes and Challenges

ISERHOFF Ashley, Grand Chef Adjoint des Cris

La Nation crie de la Baie James : réalisations et perspectives

PRESTON Richard J., Professeur Émérite, Anthropologie, McMaster University, Ontario

Transformations in Quebec Cree community, identity and spirituality

SAVOIE Donat, Conseiller, Affaires Inuit, Arctiques et Circumpolaires

Inuit du Nunavik : Réflexions et pistes de recherche

12h30 **Clôture du colloque**

Comité d'Organisation :

Jacques-Guy Petit (CERPECA, Université d'Angers), coordinateur ; Yv Bonnier Viger (Université Laval à Québec) ; Annie Grenier (Directrice générale Kativik) ; Ginette Lajoie (Administration Régionale Crie) ; Serge Jaumain (Vice-Recteur, ULB, Bruxelles) ; Michel Létourneau, ancien ministre pour l'Ungava (Québec) ; Eric Pierre (CERHIO/CNRS Angers) ; Christian Pihet (CARTA/CNRS Angers).

Comité scientifique :

Professeurs Alain Beaulieu (Chaire sur la question territoriale autochtone, UQAM, Montréal) ; Béatrice Colignon (Paris I Sorbonne) ; Caroline Desbiens (Chaire de géographie historique Nord Québec, U. Laval, Québec) ; Frédéric Laugrand (directeur du CIERA, U. Laval, Québec) ; Toby Morantz (U. McGill, Montréal) ; Cornelius Remie (ICCS Past-President, Conseil International des Études Canadiennes, Ottawa) ; Sacha Sénécal (Western Ontario University).

Partenaires :

Canada : Les Ministères des Affaires Étrangères (MAECI) et des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC) à Ottawa ; le Grand Conseil des Cris de la Baie James ; CCSSSBJ (Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James) ; Commission scolaire Crie de la Baie James ; Association Crie d'art et d'artisanat autochtones (CNACA) ; Commission scolaire Inuit Kativik ; Société Inuit Makivik ; Institut culturel Inuit Avataq ; CIEC/ICCS (Conseil International des Études Canadiennes, Ottawa) ; Secrétariat aux Affaires autochtones (Québec) ; AIEQ (Association Internationale des Études Québécoises, Québec) ; DIALOG (Réseau québécois d'échanges sur les questions autochtones) ; Chaire sur la question territoriale autochtone de l'UQAM (Montréal).

France : Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) ; Université d'Angers (Conseil scientifique, Faculté des Lettres, langues et Sciences Humaines ; MSH Confluences, CERHIO/HIRES, ESO/CARTA) ; les collectivités territoriales (Ville d'Angers, le Département de Maine-et-Loire, la Région des Pays de Loire) ; Société Française de Médecine des Voyages.

Europe : Réseau Européen des Études Canadiennes (REEC) et le CENA (ULB Bruxelles).

Colloque réalisé avec l'appui du Gouvernement canadien

Organisation et contact : Jacques-Guy Petit, directeur du CERPECA
jg.jacques.petit@orange.fr

Inscriptions : emilie.pouleau@univ-angers.fr

Informations : www.univ-angers.fr/cerpeca
